



## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA - CHICAGO

### DECISIONE DI CONTRARRE

#### LA DIRETTRICE

**Visto** il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, “Ordinamento dell’amministrazione degli affari esteri”;

**vista** la legge 7 agosto 1990, n. 241, “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

**visto** il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, “Regolamento recante norme sull’organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all’estero”;

**visto** il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, “Regolamento recante disciplina delle procedure per l’affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all’estero”;

**considerata** l’esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall’articolo 17, comma 2, del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

**visto** il bilancio di previsione per l’esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all’art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

**vista** la nomina, ai sensi del citato D.P.R. 18/1967 e della Circolare del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 20 ottobre 2017, n. 6, con D.M. n. 4854/83 del 09.05.2025, della Dott.ssa Chiara Avanzato quale Direttrice dell’Istituto Italiano di Cultura di Chicago, a decorrere dal 22.09.2025;

**tenuto conto** dell’interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede e del fatto che l’organizzazione di corsi di lingua italiana rientra tra gli obiettivi principali degli Istituti di Cultura;

**considerato** l’art. 17, comma 2, del citato DM 392/1995 che dispone che, nei casi in cui la gestione diretta di corsi di lingua italiana da parte degli Istituti non sia consentita o sia considerata comunque inopportuna in relazione alla situazione locale, i corsi possono essere affidati in gestione ad un’altra istituzione prevedendo comunque il controllo didattico dell’Istituto;

**considerato** che la formula della gestione indiretta tramite concessione dei corsi di lingua italiana risulta per questa Sede la modalità adeguata e che appare quella preferibile, in base alla legislazione locale, per ragioni fiscali e giuslavoristiche;

**considerato che** si rende dunque necessario acquisire un servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana di cui all’art. 17 del decreto del Ministro per gli Affari Esteri 27 aprile 1995, n.

Determina n. 027/2026

392, da tenersi presso le aule dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago, attraverso una concessione di servizi di durata annuale (19 aprile 2026 – 18 aprile 2027), per le motivazioni di cui sopra e per l'art. 8 comma 1, lettera F della L.401/1990;

**considerato che** i servizi sopra indicati rientrano in uno dei settori elencati nell'allegato XIV della direttiva 2014/24/UE;

**considerato che**, per lo svolgimento dei corsi di lingua, l'Istituto intende rendere disponibili in via non esclusiva quattro aule allestite ad uso didattico, previa sottoscrizione con il concessionario di apposito regolamento che ne disciplini l'uso;

**considerato che**, sulla base delle condizioni prevalenti nel mercato di riferimento in loco quali emergono dagli elementi qui comunque disponibili, tra cui il calcolo degli introiti registrati nell'ultimo dall'ente attualmente concessionario, il valore stimato dell'appalto ammonta a \$120,000.00 USD annuali (pari a euro 103.483,96 al tasso di cambio vigente alla data della presente determina) al netto delle imposte indirette;

**considerato** opportuno stabilire una base d'asta per il canone di concessione pari a \$120,000.00 USD annuali;

**considerato che** la summenzionata base d'asta si intende quale importo onnicomprensivo, ovvero inclusivo della quota parte a carico del concessionario per le spese di gestione e manutenzione ordinaria dovute per l'utilizzo in via non esclusiva dei suddetti spazi;

**considerato** che, sulla base del cambio pubblicato sul sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad euro 140.000;

**considerato che**, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera c), del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione del bando;

**considerato che**, sulla base dell'articolo 11 del DM n. 192 del 2017 ed avuto riguardo all'oggetto e alla natura dell'appalto, il contratto può essere aggiudicato con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa;

## **DETERMINA**

1. di avviare una procedura per acquisire un servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso l'IIC Chicago in forma indiretta ai sensi dell'art. 17 comma 2 del Decreto 27 aprile 1995 n. 392, per un importo stimato pari a \$120,000.00 mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione da aggiudicarsi secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa;
2. di approvare gli allegati documenti di gara, ovvero: a. Avviso pubblico per acquisizione manifestazione di interesse; b. istanza di partecipazione; c. lettera di invito; 4. contratto;
3. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al Titolo III, Capitolo 2 (Iscrizione ai corsi) del bilancio di sede;
4. di nominare Chiara Avanzato, indicata in premessa, quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Chicago, 23 marzo 2026

Determina n. 027/2026

*Firmato Digitalmente da/Signed by:*

**CHIARA AVANZATO**

*In Data/On Date:*

**lunedì 23 marzo 2026 13:58:38**

---

**Chiara Avanzato**  
**Direttrice, IIC Chicago**

Chicago, 24 febbraio 2026

**VERBALE DI PUBBLICITA' ATTRAVERSO AFFISSIONE ALLA BACHECA**

Si è provveduto in data 24.02.2026 a pubblicare sul sito web dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago dei documenti di seguito elencati, al fine di assicurarne la massima pubblicità:

**AVVISO DI AVVIO DI PROCEDURA PER L'AFFIDAMENTO DIRETTO IN CONCESSIONE DEGLI SPAZI E DEI SERVIZI PER LA GESTIONE DEI CORSI DI LINGUA ITALIANA PRESSO LA SEDE DELL'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI CHICAGO**

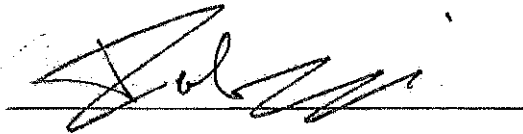
Direttrice, Istituto Italiano di Cultura di Chicago  
Chiara Avanzato



*Testimone*

Collaboratrice Amministrativa a Contratto

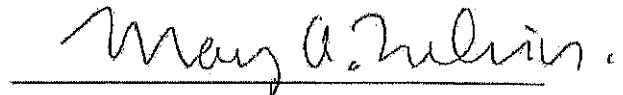
Fabiola Tosi



*Testimone*

Assistente Amministrativa a Contratto

Mary Anne Melchior





## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA CHICAGO

### **AVVISO PUBBLICO PER L'ACQUISIZIONE DI MANIFESTAZIONI D'INTERESSE A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO IN CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DEI CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA DA SVOLGERSI PRESSO LA SEDE DELL'ISTITUTO PER IL PERIODO DAL 19 APRILE 2026 AL 18 APRILE 2027**

#### **Oggetto della manifestazione d'interesse:**

Con il presente Avviso l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago intende acquisire, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, le manifestazioni di interesse degli operatori economici interessati a partecipare alla procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso la propria sede per il periodo di riferimento dal 19 aprile 2026 al 18 aprile 2027, il cui importo stimato è pari a USD 120,000 al netto delle imposte indirette.

La manifestazione d'interesse ha l'unico scopo di comunicare all'Istituto la disponibilità ad essere invitati a presentare offerta.

L'Istituto si riserva di individuare un numero di almeno cinque soggetti, se sussistono aspiranti idonei in tale numero, ai quali sarà richiesto, con successiva lettera d'invito, di presentare un'offerta. Qualora le manifestazioni d'interesse pervenute e ritenute valide siano inferiori a cinque, l'Istituto si riserva la facoltà di invitare tutti i soggetti che abbiano manifestato interesse, purché rispettino i criteri di ammissione riguardanti le caratteristiche di qualificazione economica e finanziaria e tecniche e professionali indicati nel presente avviso, nel rispetto dei principi di trasparenza e concorrenza (comma 7 art. 76 D. Lgs 36/2023).

#### **Requisiti per la presentazione delle manifestazioni di interesse:**

Possono presentare la manifestazione di interesse a partecipare alla procedura di cui al presente avviso tutti gli operatori economici di cui all'art. 1 comma 1 lett. I dell'allegato 1.1 del D.Lgs. 36/2023, ovvero le persone o enti (anche senza scopo di lucro) che, a prescindere dalla forma giuridica e dalla natura pubblica o privata, possono offrire sul mercato, in forza del diritto nazionale, prestazioni di lavori, servizi o forniture corrispondenti a quelli oggetto della presente procedura di evidenza pubblica.

### **Presentazione delle manifestazioni di interesse:**

Gli operatori economici interessati a partecipare alla procedura dovranno inviare la propria manifestazione di interesse, esclusivamente via e-mail, all'indirizzo [iicchicago@esteri.it](mailto:iicchicago@esteri.it) utilizzando il modulo allegato e indicando nell'oggetto: "Manifestazione di interesse - Servizio di gestione e organizzazione corsi di lingua e cultura italiana - IIC Chicago 2026-2027". Le manifestazioni d'interesse dovranno essere accompagnate da una fotocopia del documento di identità del legale rappresentante dell'operatore economico interessato e dovranno pervenire **entro e non oltre le ore 23.59 CT del 12 marzo 2026**.

Si ricorda che la presentazione della manifestazione di interesse non implica l'ammissione automatica alla fase successiva, ma solo la possibilità di partecipare alla procedura. L'Istituto si riserva la facoltà di non prendere in considerazione le manifestazioni che non rispettano le modalità e i termini di invio indicati.

Trascorso il termine per l'invio delle manifestazioni di interesse, l'Istituto Italiano di Cultura procederà ad inviare agli operatori economici che abbiano inviato richieste ritenute valide un invito formale con l'indicazione delle modalità e dei termini per la presentazione di una proposta tecnica ed economica dettagliata.

L'aggiudicazione del servizio avverrà sulla base del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, che terrà conto tanto degli aspetti qualitativi della proposta quanto degli aspetti economici.

L'Istituto si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione del contratto, qualora le offerte presentate non risultino soddisfacenti o conformi agli obiettivi prefissati.

### **Non vincolatività del presente avviso:**

Il presente Avviso costituisce solo un invito a manifestare interesse. La pubblicazione del presente Avviso e la ricezione delle manifestazioni di interesse non comportano per l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago alcun obbligo o impegno nei confronti dei soggetti interessati, né danno diritto a ricevere prestazioni di sorta da parte dello stesso, compreso il pagamento di commissioni di mediazione ed eventuali oneri di consulenza. La manifestazione di interesse non determina l'insorgenza di alcun titolo, diritto o interesse giuridicamente rilevante per pretendere la prosecuzione della procedura.



### **Trattamento dei dati personali:**

Ai sensi dell'art. 5 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, si informa che i dati raccolti sono trattati per finalità istituzionali, al fine di procedere all'espletamento della presente raccolta di manifestazioni d'interesse. Il trattamento dei dati avverrà nel rispetto dei principi di correttezza, liceità, trasparenza, in applicazione di quanto disposto dal predetto Regolamento. Il trattamento dei dati potrà essere effettuato sia manualmente sia attraverso l'ausilio di mezzi elettronici.

### **RUP:**

Il Responsabile unico del procedimento è la Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago, Chiara Avanzato, e-mail: [chiara.avanzato@esteri.it](mailto:chiara.avanzato@esteri.it).

Chicago, 24 febbraio 2026

LA DIRETTRICE DELL'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI CHICAGO

Chiara Avanzato

Firmato Digitalmente da/Signed by:

**CHIARA AVANZATO**

In Date/On Date:

martedì 24 febbraio 2026 17:10:55



## LETTERA DI INVITO

**(per procedure negoziate senza pubblicazione di valore stimato inferiore a 140.000 euro per servizi sociali e speciali)**

**ITALCULTURA  
500 N MICHIGAN AVE, SUITE 1405,  
CHICAGO, IL 60611**

**Oggetto:** Invito alla procedura negoziata per acquisire un servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana di cui all'art. 17 del decreto del Ministro per gli Affari Esteri 27 aprile 1995, n. 392, da tenersi presso le aule dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago attraverso una concessione di servizi di durata annuale (19 aprile 2026 – 18 aprile 2027) – CIG BAF74D085E

L'Istituto Italiano di Cultura di Chicago, di seguito denominato "Committente", vista la Determina a Contrarre prot. n. 27 del 23 marzo 2026, con la presente, invita Italcultura, di seguito denominato "Operatore economico", a presentare un'offerta, sulla base delle modalità, delle prescrizioni e dalla procedura di seguito indicate al fine di individuare un operatore economico a cui affidare la prestazione in oggetto.

### **1. - Oggetto e base di gara**

1.1 I rapporti tra Committente ed Operatore economico saranno regolati da un contratto conforme all'Allegato 1.

1.2 L'Operatore economico selezionato svolgerà le prestazioni indicate nell'Allegato 2.

1.3 Il valore stimato del contratto oggetto di concessione, posto a base di gara, è di 120,000.00 USD, al netto delle imposte indirette, nel quale si intendono inclusi il canone di concessione annuo, e la quota parte a carico del concessionario per il pagamento delle spese di gestione e manutenzione ordinaria dovute per l'utilizzo in via non esclusiva degli spazi, come previsto nell'Allegato 2.

1.4 Il canone annuo di concessione potrà essere modificato, senza una nuova procedura di affidamento, nei seguenti casi: quando l'importo annuo delle entrate dai servizi di promozione, di organizzazione e di svolgimento di corsi di lingua e cultura italiana differisca dall'importo annuo indicato a base di gara (120,000.00 USD) in misura superiore a 12,000.00 USD sia in aumento che in diminuzione. In tal caso il canone di concessione potrà essere aumentato o diminuito, fino ad un minimo di zero, di un importo pari al 30% della variazione delle entrate eccedente 12,000.00 USD.

## 2. - Punti di contatto

2.1 Il responsabile unico del progetto è la dott.ssa Chiara Avanzato, Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago.

## 3. - Requisiti

3.1 È escluso dalla presente procedura l'Operatore economico che si trovi in uno dei motivi di esclusione contenuti all'Allegato 3 e che non possieda i requisiti speciali di qualificazione eventualmente indicati all'Allegato 2 e dichiarati all'Allegato 3.

3.2 L'assenza di motivi di esclusione e il possesso dei requisiti speciali di qualificazione sono attestati tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione o dichiarazione giurata innanzi alla competente autorità conformemente al modello contenuto nell'Allegato 3. L'Operatore economico autorizza il Comittente a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sul possesso dei requisiti.

3.3 L'Operatore economico deve possedere adeguata copertura assicurativa contro i rischi professionali.

## 4. – Sopralluogo facoltativo

4.1 Gli Operatori economici che lo desiderano possono visitare i locali dell'Istituto fissando un appuntamento al seguente indirizzo e-mail: [ilcchicago@esteri.it](mailto:ilcchicago@esteri.it). Tale richiesta dovrà essere inviata non oltre 10 (dieci) giorni prima della scadenza del termine di presentazione dell'offerta, indicando nome e cognome, con i relativi dati anagrafici, delle persone incaricate del sopralluogo.

4.2 Il sopralluogo viene effettuato nei soli giorni stabiliti dall'Istituto Italiano di Cultura di Chicago. Data e luogo saranno comunicati con almeno 5 (cinque) giorni di anticipo. All'atto del sopralluogo l'Istituto stilerà un verbale della visita che ciascun incaricato dovrà sottoscrivere; il facsimile è allegato al presente bando (Allegato 5).

4.3 Detto verbale dovrà essere inserito nella BUSTA A – “Documenti amministrativi”.

## 5. - Criterio di aggiudicazione

5.1 Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità prezzo, secondo i parametri e con i pesi elencati:

CRITERIO	PUNTEGGIO MASSIMO
Punteggio tecnico	50
Punteggio economico	50

Totale	100
--------	-----

## 6. - Termini e presentazione dell'offerta

6.1 I plichi contenenti le offerte devono essere chiusi e sigillati e devono recare all'esterno:

- la dicitura "NON APRIRE: Offerta per l'affidamento della concessione di servizi per l'organizzazione e gestione dei corsi di lingua italiana presso l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago per il periodo 2026-2027 – CIG BAF74D085E
- la denominazione dell'Operatore economico, sede sociale ed i recapiti.

6.2 A pena di esclusione, i plichi devono contenere al loro interno tre buste ciascuna delle quali sigillata con ceralacca oppure sigillata con nastro adesivo sui lembi di chiusura oppure chiusa e controfirmata sui lembi di chiusura oppure chiusa e timbrata sui lembi di chiusura, recanti l'indicazione dell'oggetto dell'appalto, la denominazione dell'Operatore economico mittente e la dicitura, rispettivamente:

- A (Documenti amministrativi)
- B (Offerta tecnica)
- C (Offerta economica)

6.3 Il recapito tempestivo dei plichi è ad esclusivo rischio del mittente. La mancata presentazione dei plichi nei luoghi, termini e secondo le modalità indicate comporterà l'esclusione del mittente. Tali plichi non verranno aperti e saranno riconsegnati all'Operatore economico.

6.4 I plichi contenenti le offerte e la relativa documentazione devono pervenire non oltre le ore 17.00 CT del giorno 13 aprile 2026, con una delle seguenti modalità, a scelta dell'Operatore economico:

- mediante il servizio postale, al Committente ed indirizzata a: Istituto Italiano di Cultura di Chicago, 500 N Michigan Ave, Suite 1450, Chicago, IL, 60611;
- a mano, dalle ore 10:30 alle ore 16:00, ad eccezione dei giorni festivi, all'accettazione del Committente, che ne rilascerà ricevuta.

6.5 Ai fini del termine di scadenza fissato per la presentazione delle offerte, farà fede esclusivamente il timbro di ricezione apposto dal Committente sul predetto plico.

6.6 Qualora l'offerta e/o la documentazione prodotta per la partecipazione alla procedura vengano sottoscritte da un procuratore dell'Operatore economico, dovrà essere fornita idonea documentazione (procura, delibera, ecc.) comprovante il potere di firma.

6.7 L'offerta ed i documenti ad essa annessi dovranno essere formulati in lingua italiana o inglese.

6.8 Verranno escluse le offerte plurime, condizionate, alternative.

## **7. – Contenuto delle buste inserite nel plico**

### **7.1 Busta “A - Documenti amministrativi”**

7.1.1 La busta “A – Documenti amministrativi” dovrà contenere la seguente documentazione:

- a) documento unico dei requisiti (Allegato 3), in cui l’Operatore economico attesta l’assenza di motivi di esclusione e il possesso di eventuali requisiti speciali di qualificazione eventualmente indicati all’Allegato 2 ed accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nel presente invito e negli Allegati 1 e 2, che sono parte integrante dello stesso;
- b) impegno dell’Operatore economico a mantenere l’offerta irrevocabile per 180 giorni dalla data di scadenza fissata per la ricezione delle offerte e disponibilità a prorogare la scadenza per ulteriori 90 giorni su richiesta del Committente;
- c) eventuale verbale di avvenuto sopralluogo.

7.1.2 In caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi richiesti al paragrafo 7.1.1 il Committente assegna all’Operatore economico un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie. In caso di inutile decorso del termine, l’Operatore economico è escluso dalla gara. Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l’individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

### **7.2 Busta “B - Offerta tecnica”**

7.2.1 Nella busta “B – Offerta tecnica” l’Operatore economico presenterà la sua migliore offerta tecnica nel rispetto dei requisiti minimi indicati nella Sezione 1 dell’Allegato 2 (specifiche tecniche della prestazione ed eventuali requisiti speciali di valutazione).

7.2.2 Fermo restando il rispetto dei requisiti minimi indicati nella Sezione 1 dell’Allegato 2, il punteggio sarà attribuito sulla base della griglia di valutazione prevista nella Sezione 2 dell’Allegato 2.

7.2.3 L’offerta dovrà contenere la denominazione dell’Operatore economico e dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante o dal procuratore con annessa copia di un documento di identità in corso di validità del sottoscrittore.

### **7.3 Busta “C - Offerta economica”**

7.3.1 Nella busta “C – Offerta economica” l’Operatore economico presenterà la sua migliore offerta economica per la prestazione richiesta.

7.3.2 L'operatore economico dovrà indicare la percentuale offerta in rialzo rispetto al valore percentuale posto a base di gara. Il prezzo deve essere espresso in dollari statunitensi con due (2) decimali e al netto di IVA. Esso dovrà essere indicato sia in cifre che in lettere e nel caso di non corrispondenza varrà quello più conveniente per l'Amministrazione.

7.3.3 L'offerta dovrà contenere la denominazione dell'Operatore economico e dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante o dal procuratore con annessa copia di un documento di identità in corso di validità del sottoscrittore.

## **8. - Apertura e valutazione delle offerte**

8.1 I plichi saranno aperti dal Responsabile del procedimento il giorno 14 aprile alle ore 11:00 CT, in seduta pubblica nella sede del Committente all'indirizzo sopra indicato. Ogni eventuale cambiamento dovuto a cause di forza maggiore sarà comunicato tempestivamente sul sito dell'Istituto [icchicago.esteri.it](http://icchicago.esteri.it).

8.2 Sono ammessi ad assistere solo i rappresentanti degli offerenti.

8.3 La Commissione di gara è nominata dal Responsabile Unico del Progetto. I nominativi dei componenti della Commissione saranno resi pubblici una volta scaduti i termini di presentazione delle domande.

8.4 Nel caso di domande incomplete da sanare di cui al capo 7.1.2, la Commissione può disporre un rinvio della seduta.

## **9. - Cessione del contratto e subappalto**

9.1 È vietato al Contraente cedere in tutto o in parte il contratto stipulato.

9.2 È vietato ogni tipo di subappalto.

## **10. - Chiarimenti**

10.1 Eventuali informazioni o chiarimenti devono essere richiesti al Committente in tempo utile, almeno 10 giorni prima della data di scadenza per la presentazione dell'offerta al seguente indirizzo di posta elettronica: [icchicago@esteri.it](mailto:icchicago@esteri.it).

10.2 Il Committente risponderà almeno 7 giorni prima della scadenza per la presentazione delle offerte inviando a ciascun Operatore economico invitato una lettera con tutti i quesiti presentati e le relative risposte.

10.3 Tutte le comunicazioni e gli scambi di informazioni sono eseguiti mediante l'utilizzo dell'indirizzo di cui al comma-1 e l'indirizzo PEC o di posta elettronica ordinaria indicato dall'operatore economico in sede di offerta.

## **11. - Anomalia dell'offerta**

11.1. Ai sensi dell'art. 13 del D.M. 192/2017 l'offerta si considera anomala quando i punteggi attribuiti al prezzo e alle altre componenti oggetto di valutazione sono entrambi pari o superiori ai quattro quinti del punteggio massimo previsto.

11.2. La Stazione Appaltante si riserva la facoltà di sottoporre a verifica un'offerta che, in base anche ad altri elementi, appaia anormalmente alta. Inoltre, in questa fase, saranno oggetto di valutazione anche la congruità, serietà, sostenibilità e realizzabilità dell'offerta.

11.3. È facoltà della Stazione Appaltante procedere contemporaneamente alla verifica di congruità di tutte le offerte anormalmente alte.

11.4. Il RUP richiede al concorrente la presentazione delle spiegazioni, se del caso, indicando le componenti specifiche dell'offerta ritenute anomale, assegnando agli operatori economici un termine tassativo dal ricevimento della richiesta.

11.5. Non sono ammesse giustificazioni in relazione ai trattamenti salariali minimi inderogabili e agli oneri di sicurezza previsti dalla normativa.

11.6. Il RUP esclude le offerte che, in base all'esame degli elementi forniti con le spiegazioni, risultino nel complesso inaffidabili.

## **12. - Aggiudicazione**

12.1. La proposta di aggiudicazione è formulata in favore del concorrente che ha presentato la migliore offerta, secondo i parametri indicati nell'Allegato 2.

12.2. La Stazione Appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida, se ritenuta congrua e conveniente. Altresì nel caso in cui nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del Contratto, la Stazione Appaltante si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione. Inoltre, in caso di annullamento o revoca della procedura, nessun legittimo affidamento sulla conclusione della procedura di gara né alcun diritto di natura risarcitoria, riparatoria o indennitaria per le spese sostenute per la partecipazione alla procedura, potrà essere invocato da parte dei concorrenti o eventuali terzi.

12.3. L'aggiudicazione è disposta all'esito positivo della verifica del possesso dei requisiti prescritti dal presente disciplinare ed è immediatamente efficace. La Stazione Appaltante procede, entro cinque giorni, alle comunicazioni della stessa a tutti gli offerenti.

12.4. In caso di esito negativo delle verifiche, si procede all'esclusione del concorrente e all'incameramento della garanzia provvisoria ove prevista, nonché in caso di operatori economici italiani, alla segnalazione all'ANAC. Si procederà con lo scorrimento della graduatoria.

12.5. Sono a carico dell'aggiudicatario tutte le eventuali spese contrattuali.

12.6. Il Contratto verrà firmato mediante scrittura privata.

### 13. – Protezione dei dati personali

13.1 Il Committente garantisce la protezione dei dati personali forniti dall'Operatore economico ai sensi della normativa vigente in Italia in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, di cui si fornisce un'informativa all'allegato 4.

13.2 Con la sottoscrizione dell'informativa l'Operatore economico presta il consenso al trattamento dei predetti dati personali da parte del Committente, ivi incluse le verifiche previste nel paragrafo 3.2.

### 14. - Norme applicabili

14.1 La procedura di selezione del contraente è regolata dalle norme italiane, ovvero dal D.M. 192/2017, nonché dalla Direttiva 2014/24/UE.

14.2. Le controversie relative al presente affidamento sono devolute alla giurisdizione esclusiva del Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio - Via Flaminia 189, 00196 Roma RM (Italia).

Chicago, 26 marzo 2026

Firmato Digitalmente da/Signed by:

CHIARA AVANZATO

In Data/On Date:

giovedì 26 marzo 2026 15:53:53

Chiara Avanzato


Responsabile unico del progetto

## CONTRATTO

### TRA

Istituto Italiano di Cultura di Chicago, di seguito denominato "Committente"

### E

, di seguito denominato "Contraente"

#### Art. 1 - Oggetto

1.1 Il Contraente svolgerà le prestazioni indicate nell'Allegato 2 alla lettera d'invito, annesso al presente contratto di cui forma parte integrante.

#### Art. 2 - Importo

2.1 Il canone di concessione è pari a 120,000.00 USD, al netto delle imposte indirette, senza pregiudizio delle specifiche condizioni contenute nell'Allegato 2 alla lettera d'invito. Il canone annuo di concessione potrà essere modificato, senza una nuova procedura di affidamento, nei seguenti casi: quando l'importo annuo delle entrate dai servizi di promozione, di organizzazione e di svolgimento di corsi di lingua e cultura italiana differisca dall'importo annuo indicato a base di gara (120,000.00 USD) in misura superiore a 12,000.00 USD sia in aumento che in diminuzione. In tal caso il canone di concessione potrà essere aumentato o diminuito, fino ad un minimo di zero, di un importo pari al 30% della variazione delle entrate eccedente 12,000 USD.

2.2 Il canone indicato nel presente articolo è fisso, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per tutte le attività necessarie alla corretta e regolare esecuzione delle prestazioni.

2.3 Il Contraente non può corrispondere al Committente, per le prestazioni oggetto del presente contratto, pagamenti inferiori al corrispettivo indicato nel presente articolo. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Committente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.

#### Art. 3 - Durata

3.1 Le prestazioni devono essere completate entro il termine previsto nell'Allegato 2 della lettera d'invito.

3.2 L'incarico scade nel termine sopra indicato, senza necessità di disdetta da parte del Committente. Non sono ammessi rinnovi o proroghe impliciti o automatici.

3.3 Il Committente potrà prorogare la durata del presente Contratto, alle stesse condizioni o più favorevoli per il Committente, se nel termine di scadenza del presente Contratto non sia stato individuato un nuovo Contraente. Tale proroga avrà durata strettamente necessaria alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione di un nuovo Contraente. La comunicazione scritta della suddetta proroga al Contraente avverrà entro la scadenza naturale del Contratto e dovrà formalmente essere accettata dal Contraente.

3.4 Il Contratto cessa con l'emissione da parte del Committente del verbale di conformità emesso ai sensi dell'articolo 20 del D.M. 192/2017.

#### **Art. 4 - Modalità di esecuzione**

4.1 Il contratto non può essere ceduto in tutto o in parte a terzi.

4.2 Il Contraente si obbliga ad effettuare direttamente con diligenza e responsabilità le prestazioni contrattuali nel rispetto di tutte le clausole e condizioni qui contenute, nessuna esclusa od eccettuata, nonché delle indicazioni impartite dal Committente.

Il Contraente si obbliga a:

- a. adempiere a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti, in base alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, in particolare in materia di sicurezza e previdenza, assumendo a proprio carico tutti gli oneri relativi a contributi e previdenza;
- b. ad osservare la massima riservatezza su notizie o informazioni di qualsiasi natura in ogni modo acquisite nello svolgimento delle attività oggetto del contratto, anche oltre la cessazione dello stesso;
- c. a comunicare al Committente ogni informazione ritenuta idonea per il corretto svolgimento delle prestazioni;
- d. ad eseguire le prestazioni in conformità al presente Contratto e secondo quanto indicato nell'offerta tecnica ed economica;
- e. a manlevare e tenere indenne il Committente da tutte le conseguenze derivanti dalla eventuale inosservanza delle norme applicabili alle attività oggetto di affidamento;
- f. a consentire al Committente di procedere, in qualsiasi momento e anche senza preavviso, alle verifiche sulla corretta esecuzione del contratto ed a prestare la propria collaborazione per consentire lo svolgimento di tali verifiche;
- g. a preservare il buon nome e prestigio dell'Istituto, obbligando i suoi impiegati, collaboratori, la direzione, associati e soci a non pubblicare o diramare attraverso qualunque mezzo direttamente o indirettamente, critiche o fatti di carattere professionale o personale che potrebbero nuocere il buon nome e prestigio dell'Istituto, la sua direzione e i suoi funzionari;

- h. a non utilizzare il nome, marchio, logo o qualunque altro riferimento all'Istituto in qualsiasi pubblicità o in qualunque mezzo di comunicazione senza l'autorizzazione previa espressa e per iscritto dell'Istituto. Tutto il materiale pubblicitario, informativo, didattico, di comunicazione o diffusione prodotto con qualsiasi mezzo (fisico, digitale, audiovisivo, ecc.) relativo ai corsi e alle attività di lingua e cultura italiana oggetto del presente Contratto, dovrà essere preventivamente autorizzato dall'Istituto e riportare esclusivamente il logo ufficiale dell'Istituto;

4.4 La violazione delle disposizioni del presente articolo da parte del Contraente è considerata grave inadempimento ed è giusta causa di risoluzione contrattuale.

#### **Art. 5 – Tracciabilità e modalità di pagamento**

5.1 Il Committente indica un conto corrente bancario su cui il Contraente effettuerà i pagamenti. Il Contraente non effettuerà pagamenti con modalità diverse dal bonifico sul suddetto conto corrente.

5.2 Nella causale di corresponsione del canone dovrà essere indicato il seguente codice: "CIG: BAF74D085E".

5.3 Il pagamento sarà effettuato in quattro rate trimestrali di pari importo, ciascuna delle quali dovrà essere corrisposta entro e non oltre la scadenza del trimestre di riferimento.

#### **Art. 6 - Punti di contatto e comunicazioni**

6.1 Il responsabile unico del progetto è la dott.ssa Chiara Avanzato, Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago.

6.2 Le Parti sono tenute, a pena di nullità, ad effettuare tutte le comunicazioni e trasmissioni di informazioni e dati previste dal Contratto a mezzo email o PEC, salvo diverso accordo scritto delle Parti ove consentito dalla legge.

6.3 Le comunicazioni e trasmissioni di informazioni e dati tra le Parti si intendono valide ed efficaci qualora effettuate ai seguenti indirizzi di posta elettronica certificata:

- a) per il Committente: [iicchicago@esteri.it](mailto:iicchicago@esteri.it) / [iic.chicago@cert.esteri.it](mailto:iic.chicago@cert.esteri.it);
- b) per il Contraente: [info@italculturachicago.com](mailto:info@italculturachicago.com).

6.4 Le Parti si impegnano a comunicare tempestivamente eventuali modifiche dell'indirizzo email o PEC nonché problemi temporanei nell'utilizzo di tale forma di comunicazione.

#### **Art. 7 – Penali per mancanza o perdita dei requisiti**

7.1 La perdita dei requisiti dichiarati per la selezione mediante l'Allegato 3 alla lettera d'invito o l'accertamento successivo del mancato possesso degli stessi comporta la risoluzione del contratto e l'applicazione di una penale pari al cinque per cento dell'importo contrattuale, fatto salvo il risarcimento del maggior danno.

#### **Art. 8 – Penali per inadempimento**

8.1 Qualsiasi ritardo del Contraente nell'esecuzione della prestazione oltre i tempi stabiliti dal presente contratto comporta, salvo cause di forza maggiore a lui non imputabili, l'applicazione di una penale pari allo 0,5 per mille dell'importo netto contrattuale per ogni giorno di ritardo.

8.2 Se il Contraente non ottempera, nell'espletamento dell'incarico, ai termini e alle prescrizioni contenute nel presente contratto, il Committente contesterà per iscritto l'inadempimento, impartendo, se possibile, le indicazioni necessarie per l'osservanza delle disposizioni disattese, assegnando un congruo tempo per presentare eventuali controdeduzioni. In mancanza di spiegazioni idonee, il Contraente dovrà provvedere alle indicazioni impartite e, se non vi ottempererà nei termini indicati, sarà applicata la penale prevista nel paragrafo 8.1.

8.3 La richiesta o il pagamento della penale non esonerano in nessun caso il Contraente dall'adempimento della prestazione contrattualmente prevista e resta salvo il diritto del Committente al risarcimento dei maggiori danni subiti.

8.4 Se l'importo delle penali determinato in base al presente articolo raggiunge il dieci per cento dell'importo netto contrattuale o in ogni altro caso in cui, nel corso dell'esecuzione, emergono inadempimenti del Contraente tali da provocare un danno apprezzabile al Committente, il Committente può risolvere il contratto per grave inadempimento del Contraente e si riserva il diritto di agire per il risarcimento del danno. Il Contraente rimborsa inoltre al Committente l'eventuale maggiore spesa sostenuta dal Committente per far eseguire ad altri la prestazione.

#### **Art. 9 – Risoluzione**

9.1 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:

- a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'articolo 72 della Direttiva 2014/23/UE;

- b) il Contraente si trova in uno dei motivi di esclusione indicati dall'articolo 9, comma 3, del DM 192/2017 o quelli equivalenti secondo l'ordinamento locale, o in caso di perdita sopravvenuta dei requisiti;
- c) l'appalto non avrebbe dovuto essere aggiudicato al Contraente in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/23/UE;
- d) si verifica uno dei casi di risoluzione per grave inadempimento del Contraente espressamente previsti dalla presente lettera di incarico o altra ipotesi di grave inadempimento del Contraente prevista dalla legge applicabile al presente contratto.

9.2 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso anche nel caso in cui:

- a) il Contraente mostri carenze gestionali e ogni ulteriore inadempienza rispetto alle clausole del presente contratto;
- b) subentrino delle cause di forza maggiore.

La risoluzione in tali casi opera di diritto, allorquando il Committente comunichi per iscritto al Contraente di volersi avvalere della clausola risolutiva.

#### **Art. 10 - Responsabilità e protezione dei dati personali**

10.1 Il Contraente assume ogni responsabilità per casi di infortuni e danni arrecati al Committente in dipendenza di manchevolezze o di trascuratezze commesse durante l'esecuzione della prestazione. Il Contraente si impegna a garantire la confidenzialità delle informazioni eventualmente acquisite in dipendenza del presente contratto.

10.2 Il Contraente ed il Committente sono responsabili delle violazioni loro imputabili degli obblighi imposti dalla normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (Informativa allegato 4).

10.3 Le obbligazioni assunte dal Contraente con il presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo, né diretto né indiretto, tra il Committente e il personale utilizzato dal Contraente, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti del Committente al di fuori di quanto qui espressamente pattuito. Tale personale potrà svolgere esclusivamente le attività previste nel presente contratto, non potendosi in alcun modo ritenere autorizzata alcuna altra attività. Il Contraente si obbliga a rendere edotto della presente clausola il personale a qualsiasi titolo impiegato.

10.4 Il Committente si solleva da qualsiasi responsabilità per la corresponsione delle voci stipendiali e contributive dovute dal Contraente al personale da questi utilizzato.

10.5 Il Committente esercita funzione di controllo e vigilanza sulla qualità dei servizi e delle prestazioni erogati dal Contraente, nel rispetto delle specifiche tecniche indicate nell'Allegato

2 del bando, annesso al presente contratto di cui forma parte integrante, e non interviene in alcun modo sul reclutamento del personale impiegato.

10.6 Il Committente si assume la responsabilità della sicurezza degli spazi demaniali, provvedendo a garantire che siano rispettate le norme locali vigenti in materia di sicurezza, anche legate a situazioni straordinarie che richiedano l'adozione di misure conformi.

#### **Art. 11 – Disposizioni finali**

11.1 Nessuna clausola di questo contratto può essere interpretata come una rinuncia esplicita o irriplicita alle immunità riconosciute al Committente dal diritto internazionale.

11.2 Il presente contratto è regolato dalla normativa italiana. Per le controversie è competente il foro di Chicago.

11.3 Il presente documento contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni del Committente e del Contraente e potrà essere modificato unicamente con un altro contratto avente la medesima forma, restando esclusa qualsiasi altra modalità di modifica contrattuale.

*Chicago,*

Il Contraente

Il Committente

Chiara Avanzato

Direttore dell'Istituto Italiano di Chicago

## **PRESTAZIONE OGGETTO DEL CONTRATTO**

### **(Specifiche tecniche)**

Il Contraente dovrà assicurare l'organizzazione, gestione e promozione dei corsi di lingua e cultura italiana presso l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago nel periodo dal 19 Aprile 2026 al 18 Aprile 2027, impiegando direttamente, a tal fine, il personale docente necessario;

Il Contraente dovrà nominare n. 2 coordinatori didattici. I coordinatori didattici curano i rapporti sia con gli studenti che con i docenti, e costituiscono l'unico tramite di relazione tra docenti, studenti e Istituto. Redigono il programma e curano l'allestimento logistico e gli aspetti organizzativi, assicurativi, fiscali e previdenziali attinenti ai corsi;

Dovranno essere offerti corsi per tutti i livelli di conoscenza della lingua, cioè dal livello A1 fino al livello C2 secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento (CQER);

Il numero dei partecipanti di ciascun corso dovrà essere definito nel rispetto di tutte norme locali vigenti in materia di sicurezza, anche nel caso di situazioni straordinarie che richiedano misure conformi;

È richiesta una proposta di corsi ed attività culturali collegati ai corsi di lingua che si intendono sviluppare, in accordo con l'Istituto e secondo le indicazioni della promozione integrata promossa dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

Il Contraente sviluppa proposte per la promozione dei corsi mediante campagne pubblicitarie online e offline;

Il Contraente svolge i corsi all'interno della sede dell'Istituto e online, salvo necessità logistiche di corsi specifici e cause di forza maggiore;

Il Committente mette a disposizione per lo svolgimento dei corsi quattro aule attrezzate con banchi e sedie all'interno dell'edificio sito in 500 N Michigan Ave, Chicago, IL 60611;

Tale messa a disposizione si intende dal lunedì al sabato, dalle ore 9.00 alle ore 22.00;

Il Contraente invia, con un mese di anticipo, lo schema orario dei corsi del semestre successivo che deve essere approvato dal Committente;

Il Committente si riserva, in via eccezionale, di richiedere al Contraente l'uso delle aule in fasce orarie durante le quali sono previsti i corsi, quando necessario per ragioni di carattere

strettamente istituzionale non altrimenti risolvibili (a titolo esemplificativo, ma non esclusivo: procedure di selezione del personale, esami di certificazione dell'italiano); in tali casi il Committente fornisce almeno quindici (15) giorni di preavviso al Contraente;

Il Contraente accetta esplicitamente che gli spazi dati in uso per i corsi sono concessi in via non esclusiva, e rientrano nella piena disponibilità dell'Istituto nelle fasce orarie non impegnate dai corsi;

Il Contraente deve essere in regola con gli obblighi contributivi e assicurativi locali per il personale contrattato;

Il Contraente accetta che l'Istituto Italiano di Cultura svolga un'attività di controllo al fine di garantire un adeguato livello dell'offerta didattica, della preparazione degli insegnanti, dell'uso degli strumenti di apprendimento e dell'effettività delle strategie di insegnamento;

È richiesta la disponibilità di adeguate attrezzature didattiche e tecniche per ogni aula, utili ai fini dello svolgimento dei corsi e che rispettino gli standard di sicurezza previsti per la rete informatica dell'Istituto;

È richiesta a cadenza semestrale la condivisione con l'Istituto, a fini di reportistica, del numero di iscritti ai corsi;

È richiesta, a cadenza annuale, ovvero entro il 1° febbraio di ogni anno, la presentazione di una relazione che iridichi numero e tipologia dei corsi effettuati e numero di iscritti, e riporti la gestione amministrativa e contabile dei corsi svolti nell'anno precedente;

Il Contraente si fa carico delle spese legate alla gestione dei corsi (cancelleria, libri, riviste e ogni altro materiale utile al miglior svolgimento della didattica);

Il Committente assicurerà la presenza di personale in loco durante le ore dello svolgimento dei corsi.

### **REQUISITI SPECIALI DI QUALIFICAZIONE**

È richiesta al Contraente prova di aver svolto pregressa attività professionale analoga a quella qui richiesta negli ultimi tre anni;

Le persone incaricate del coordinamento didattico dovranno dimostrare di possedere un'esperienza nel settore di almeno un anno;

I docenti dovranno essere professionalmente qualificati dimostrando di possedere almeno uno dei seguenti requisiti: avere 150 ore di esperienza di insegnamento comprovato dell'italiano come lingua straniera; avere conseguito un diploma di specializzazione in

didattica della lingua italiana agli stranieri; di possedere di titolo di studio che abiliti all'insegnamento dell'italiano (la laurea costituirà titolo preferenziale di valutazione).

### GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA

Per la valutazione delle offerte, la Commissione giudicatrice attribuirà un punteggio massimo conseguibile pari a 100 utilizzando i seguenti parametri con i pesi così elencati:

- Fino a un massimo di 50 punti per l'offerta tecnica;
- Fino a un massimo di 50 punti per l'offerta economica.

### GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA

Fino ad un massimo di **punti 50** per l'offerta tecnica, così ripartiti:

a) fino ad un massimo di **punti 30** per le qualificazioni professionali dei docenti, che possono consistere nelle seguenti:

- Diploma di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri Ditals, Cedils o Itals e simil:
  - o Punteggio massimo per specializzazione di II livello: 3 punti a diploma;
  - o Punteggio massimo per specializzazione di I livello: 2 punti a diploma.
- Master post lauream per l'insegnamento dell'italiano a stranieri rilasciati da Università italiane.
  - o Master di II livello: 3 punti a diploma.
  - o Master di I livello: 2 punti a diploma.

Si precisa che i titoli di I livello non sono cumulabili con quelli di II livello e non sono cumulabili tra loro titoli diversi (es. Diploma con Master). Il calcolo complessivo del punteggio per le qualificazioni professionali dei docenti sarà equivalente alla somma, non superiore al massimo di 30, dei punti attribuiti per ogni qualificazione dichiarata nell'offerta tecnica del singolo Operatore economico. In sede di verifica dei requisiti e prima della firma della concessione l'operatore dovrà esibire i relativi contratti d'impiego.

b) fino a un massimo di **punti 10** per la qualificazione delle persone addette al coordinamento didattico. Diploma di laurea: 5 punti; certificazione lingua inglese (se madrelingua italiana) o certificazione lingua italiana (se madrelingua inglese): 2,5 punti; esperienza progressa nel settore: 2,5 punti.

c) fino a un massimo di **punti 10** per l'offerta di corsi ed eventi culturali, che dovranno vertere soprattutto sulle tematiche di maggior interesse registrate nei programmi di promozione integrata del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale nei settori di design, archeologia e patrimonio culturale, musei italiani, arte contemporanea

italiana, alta cucina italiana, turismo culturale, industrie culturali e creative (cinema, audiovisivi, editoria), musica, più altri che l'offerente potrà individuare in base alla richiesta del mercato locale.

### GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA ECONOMICA

Fino ad un massimo di **punti 50** per l'offerta economica.

La Commissione giudicatrice attribuirà un punteggio massimo conseguibile pari a 50 punti per l'offerta economica. Il punteggio massimo viene attribuito alla migliore offerta presentata.

Conseguentemente, le altre offerte otterranno un punteggio parametrato in proporzione alla migliore offerta presentata, secondo la formula per l'attribuzione del punteggio:

$$x = Po * C / Pi$$

Dove

x = punteggio attribuibile all'offerta in esame;

Pi = maggiore percentuale di rialzo offerta (offerta migliore);

C = punteggio massimo attribuibile (50 punti);

Po = percentuale di rialzo da valutare (offerta in valutazione).

**DOCUMENTO UNICO DEI REQUISITI- DUR**

**Tutte le informazioni richieste devono essere inserite dall'operatore economico, salvo dove espressamente indicato**

**PARTE I**

**INFORMAZIONI SU PROCEDURA DI APPALTO E COMMITTENTE**

<b>Identità del Committente</b>	<b>Risposta:</b>
Nome:	Istituto Italiano di Cultura di Chicago
Titolo o breve descrizione dell'appalto:	Organizzazione e svolgimento di corsi di lingua italiana per il periodo 19 aprile 2026 – 18 aprile 2027 presso i locali dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago
CIG	<b>BAF74D085E</b>

**PARTE II: INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO**

<b>A. Dati identificativi dell'operatore economico</b>	<b>Risposta:</b>
Denominazione:	<input type="text"/>
Numero di identificazione nazionale, se previsto (codice fiscale, partita IVA, registrazione....)	<input type="text"/>
Indirizzo postale:	<input type="text"/>

Persone di contatto:	<input type="text"/>
Telefono:	<input type="text"/>
PEC o e-mail:	<input type="text"/>
(sito web) (ove esistente):	<input type="text"/>

<p>l'operatore economico è iscritto in un elenco ufficiale di imprenditori o di professionisti, possiede la relativa certificazione?</p> <p>L'operatore economico potrà fornire un certificato per quanto riguarda il pagamento dei contributi previdenziali e delle imposte, o fornire informazioni che permettano alla stazione appaltante di ottenere direttamente tale documento disponibile gratuitamente?</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, Indicare:</p>	<p><input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> Non applicabile</p> <p>a) <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....][.....]</p>
<b>Forma della partecipazione:</b>	<b>Risposta:</b>
(eventuale) L'operatore economico partecipa alla procedura di appalto insieme ad altri <sup>(1)</sup> ?	<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO

<b>B. Eventuali rappresentanti dell'operatore economico:</b>	<b>Risposta:</b>
Nome completo	<input type="text"/>
Data e luogo di nascita	<input type="text"/>

1. Specificamente nell'ambito di un raggruppamento, consorzio, joint-venture o altro.

Posizione/Titolo ad agire:	<input type="text"/>
Indirizzo postale:	<input type="text"/>
Telefono:	<input type="text"/>
E-mail:	<input type="text"/>
Se necessario, fornire precisazioni sulla rappresentanza (forma, portata, scopo):	<input type="text"/>

### PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE

#### A: Motivi di esclusione legati a condanne penali

Sono esclusi dalla partecipazione alla selezione coloro che sono stati condannati, con sentenza penale definitiva, in Italia o nel Paese dove si svolge l'appalto, per uno o più dei seguenti motivi: (1) partecipazione a un'organizzazione criminale; (2) corruzione; (3) frode; (4) reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche; (5) riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo; (6) lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani; (7) ogni altro delitto da cui derivi l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione. Le situazioni rilevanti per l'esclusione sono quelle previste dal diritto italiano, nonché:

- negli Stati membri dell'Unione Europea, le situazioni indicate nella normativa interna che ha recepito l'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- nei Stati non appartenenti all'Unione Europea, le situazioni equivalenti previste dalla normativa penale locale.

A. Motivi legati a condanne penali	Risposta:
<p>1) L'operatore economico o un membro dei suoi organi di direzione o di vigilanza o chiunque abbia nell'operatore economico poteri di rappresentanza, di decisione o di controllo sono stati condannati per uno dei motivi indicati sopra con sentenza definitiva pronunciata non più di cinque anni fa o in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito nella sentenza?</p>	<p>[ ] Sì [ ] No</p>
<p>2) In caso affermativo, indicare (ripetendo per le volte necessarie):</p> <p>a) la data della condanna, quali punti tra quelli riportati da 1 a 7 e i motivi di condanna;</p> <p>b) dati identificativi delle persone condannate;</p> <p>c) durata del periodo di esclusione stabilito dalla sentenza di condanna.</p>	<p>a) Data: [.....], Durata della condanna: [.....]            Motivi: [.....]</p> <p>b) [.....]</p> <p>c) durata del periodo d'esclusione [.....]</p>

3) In caso di sentenze di condanna, quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità ( <i>self-cleaning</i> )?	<u>Indicare misure adottate</u>
---	---------------------------------

**B: Motivi di esclusione legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali**

<b>B. Pagamento di imposte, tasse o contributi</b>	<b>Risposta:</b>
1) L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali, nel Paese dove è stabilito, in Italia e nel Paese dove si svolge l'appalto?	[ ] Si [ ] No
2) <u>In caso negativo</u> , indicare: a) lo Stato dove si è verificata l'inadempienza; b) l'importo; c) come è stata stabilita l'inottemperanza; d) misure adottate per porvi rimedio;	a) [ ..... ] b) [ ..... ] c) [ ..... ] d) [ ..... ]

**C: Motivi di esclusione legati a insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali**

<b>C. Informazioni su eventuali situazioni di insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali</b>	<b>Risposta:</b>
1) L'operatore economico ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro?	[ ] Sì [ ] No
2) L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni o è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni: a) fallimento, procedura di insolvenza, liquidazione, concordato preventivo con i creditori, amministrazione controllata o altra situazione analoga? b) ha cessato le sue attività?	a) [ ] Sì [ ] No b) [ ] Sì [ ] No
3) L'operatore economico si è reso colpevole di gravi illeciti professionali?	[ ] Sì [ ] No
4) L'operatore economico ha sottoscritto accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza?	[ ] Sì [ ] No
5) L'operatore economico è a conoscenza di qualsiasi conflitto di interessi legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto?	[ ] Sì [ ] No
6) L'operatore economico o un'impresa a lui collegata hanno fornito consulenza al Committente o hanno altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione?	[ ] Sì [ ] No
7) L'operatore economico ha già avuto esperienza di cessazione anticipata di un precedente appalto pubblico o gli sono già stati imposti risarcimenti danni o altre sanzioni in relazione a un precedente appalto pubblico?	[ ] Sì [ ] No
8) L'operatore economico: a) si è reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione? b) ha occultato tali informazioni? c) non è stato in grado di trasmettere senza indugio i documenti complementari richiesti da un Committente? d) ha tentato di influenzare indebitamente il procedimento decisionale di un Committente, ha tentato di ottenere informazioni confidenziali che possono conferirgli vantaggi indebiti nella procedura di appalto, ha fornito informazioni	a) [ ] Sì [ ] No b) [ ] Sì [ ] No c) [ ] Sì [ ] No d) [ ] Sì [ ] No

fuorvianti che possono avere un'influenza notevole sulle decisioni riguardanti la procedura d'appalto?	
9) <u>In caso di risposta affermativa ad una qualsiasi delle domande della presente sezione C, indicare le situazioni verificatesi e quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (self-cleaning)</u>	[Indicare misure adottate]

**D: Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana e situazioni equivalenti previste dall'ordinamento del Paese dove si svolge l'appalto**

D. Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana	Risposta:
L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni?	
1) sussistono a suo carico cause di decadenza, di sospensione o di divieto previste dalla legislazione antimafia?	1) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
2) è soggetto a infiltrazioni della criminalità organizzata?	2) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
3) è stato soggetto all'interdizione dell'esercizio dell'attività o ad altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione?	3) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
4) è iscritto nel casellario informatico tenuto dall'Autorità nazionale anticorruzione per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione ai fini del rilascio dell'attestazione di qualificazione, per il periodo durante il quale perdura l'iscrizione?	4) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
5) ha violato il divieto di intestazione fiduciaria?	5) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
6) rispetta le norme sul diritto al lavoro dei disabili?	6) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
7) se è stato vittima dei reati di concussione e di estorsione commessi dalla criminalità organizzata o da chi intendeva agevolare l'attività della criminalità organizzata e non ricorre un caso di necessità o di legittima difesa, ha denunciato i fatti all'autorità giudiziaria?	7) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
8) si trova rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale?	8) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
9) ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, ha attribuito incarichi ad ex dipendenti del Committente che hanno cessato il loro	

rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto del Committente nei confronti del medesimo operatore economico ( <i>pantouflage</i> o <i>revolving door</i> )?	9) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
--	--

#### PARTE IV: CRITERI DI SELEZIONE

	Risposta
L'operatore economico soddisfa tutti i criteri di selezione richiesti nei documenti di gara?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

#### A: CAPACITÀ ECONOMICA E FINANZIARIA

##### Capacità economica e finanziaria

##### Risposta:

Il fatturato globale maturato nel triennio precedente a quello di indizione della procedura è il seguente:

Fatturato globale [...] [...] valuta

Se le informazioni relative al fatturato globale non sono disponibili per tutto il periodo richiesto, indicare la data di costituzione o di avvio delle attività dell'operatore economico:

[...]

Per quanto riguarda gli eventuali altri requisiti economici o finanziari specificati nei documenti di gara, l'operatore economico dichiara che:

[...]

Se la documentazione pertinente eventualmente specificata nell'avviso o

bando pertinente o nei documenti di gara è disponibile elettronicamente, indicare: (indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):

[.....][.....][.....][.....]

## B: CAPACITÀ TECNICHE E PROFESSIONALI

### Capacità tecniche e professionali

### Risposta:

di aver eseguito nel precedente triennio dalla data di indizione della procedura di gara contratti analoghi a quello in affidamento anche a favore di soggetti privati:

Descrizione, destinatari, importi e numero di anni (periodo specificato nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara):

[.....]

Per quanto riguarda gli eventuali altri requisiti tecnici e professionali specificati nei documenti di gara, l'operatore economico dichiara che:

[...]

Se la documentazione pertinente eventualmente specificata nei documenti di gara è disponibile elettronicamente, indicare:

(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):

[.....][.....][.....][.....]

#### PARTE V: DICHIARAZIONI FINALI

Il sottoscritto dichiara formalmente che le informazioni riportate nelle precedenti parti da II a IV sono veritiere e corrette e che il sottoscritto è consapevole delle conseguenze, anche di natura penale, previste dall'ordinamento italiano e dall'ordinamento locale in caso di false dichiarazioni.

Il sottoscritto con la presente attesta l'assenza di motivi di esclusione previsti nella parte III ed il possesso dei requisiti di cui alla parte IV.

Il sottoscritto dichiara formalmente di essere in grado di produrre, su richiesta e senza indugio, i certificati e le altre forme di prove documentali del caso ed autorizza il Committente, indicato alla parte I, a svolgere tutte le verifiche necessarie sulla veridicità delle dichiarazioni rese sui requisiti, anche presso le autorità competenti, e ad accedere anche ai relativi documenti complementari.

Il sottoscritto dichiara altresì:

di autorizzare la Stazione Appaltante, qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di accesso agli atti, a rilasciare copia di tutta la documentazione presentata per la partecipazione alla gara, ad eccezione delle parti eventualmente indicate nell'offerta, per i motivi ivi succintamente motivati e documentati.

Il sottoscritto accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nei documenti di gara incluso lo schema di contratto.

Chicago,

Firma

---

**ALLEGARE COPIA DEL DOCUMENTO DI IDENTITA' DI CIASCUN FIRMATARIO.**

**SE RICHIESTO DALL'ORDINAMENTO LOCALE PER CONFERIRE ALLA DICHIARAZIONE L'EFFICACIA DI DICHIARAZIONE GIURATA, LA DICHIARAZIONE DOVRA' CONTENERE L'ATTESTAZIONE CHE È STATA RESA INNANZI ALLA COMPETENTE AUTORITA' LOCALE.**

## INFORMATIVA TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI E CONSENSO (2)

### ai sensi dell'art. 13 del Regolamento Europeo n. 679/2016

La presente informativa, ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) indica le modalità con cui si trattano i dati personali. Nel rispetto della citata normativa e di diritti e obblighi conseguenti, La informiamo:

1. Titolare del trattamento - Il Titolare del trattamento è il MAECI C.F.80213330584, in persona del legale rappresentante pro tempore, che, nel caso specifico, opera per il tramite della stazione appaltante come individuata negli atti di gara: - email: [urp@esteri.it](mailto:urp@esteri.it) ; PEC: [ministero.affariesteri@cert.esteri.it](mailto:ministero.affariesteri@cert.esteri.it);
2. Responsabile per la protezione dei dati -Il Responsabile per la Protezione dei Dati è raggiungibile al seguente indirizzo - email: [rpd@esteri.it](mailto:rpd@esteri.it) ; PEC: [rpd@cert.esteri.it](mailto:rpd@cert.esteri.it);
3. Finalità del trattamento -I dati personali sono trattati e raccolti per le seguenti finalità:
  - A. finalità amministrativo-contabili in relazione alla valutazione della richiesta precontrattuale dell'interessato (quali quelle di iscrizione all'Albo dei fornitori), alla valutazione dell'incarico e all'eventuale adempimento dello stesso.
  - B. adempimento di obblighi di legge (quali verifiche antiriciclaggio, comunicazioni a fini fiscali), da regolamenti e/o norme comunitarie nonché da norme emanate da Autorità di vigilanza e controllo o da altre Autorità a ciò legittimate.
4. Base giuridica del trattamento dei dati -Per le finalità indicate alle lettere A), il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso, ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. b) del Regolamento UE 2016/679. Per le finalità indicate alla lettera B) il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento e il conferimento dei dati è obbligatorio, ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. c) del Regolamento UE 2016/679.
5. Modalità del trattamento e conservazione dei dati personali -Il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici (software di

---

*2 L'informativa non è necessaria se la procedura avviene tramite Piattaforma di approvvigionamento digitale-PAD.*

*La Sede ha facoltà di fornire l'Informativa pubblicandola sul sito istituzionale, indicando negli atti di gara il link con una dichiarazione in cui l'operatore attesti di essere informato e di acconsentire al trattamento dei dati.*

gestione web), con logiche strettamente correlate alle finalità stesse dell'ente e, comunque, in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza nel rispetto della normativa vigente. Il Titolare si impegna a custodire e controllare i dati personali adottando le adeguate misure tecniche e organizzative necessarie per contrastare i rischi di distruzione o perdita, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità per cui sono stati raccolti. Nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione, i dati saranno conservati per tutta la durata del trattamento e anche successivamente per il tempo necessario ai fini dell'estinzione delle obbligazioni che incombono sull'ente [ente] e per l'espletamento di tutti gli eventuali adempimenti di legge connessi o da esse derivanti anche riguardo alla gestione degli archivi pubblici nel rispetto del Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali per scopi storici e statistici.

6. **Categorie particolari di dati personali** - I dati che rivelano l'origine razziale o etnica (con riferimento al certificato di cittadinanza), i dati relativi alla salute i dati inerenti alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona, le convinzioni politiche e sindacali, religiose, filosofiche e di altro genere equiparabile, qualificabili come "categorie particolari di dati personali, nonché i dati relativi a condanne penali e reati ai sensi dell'art.10 del Regolamento UE 2016/679 saranno trattati esclusivamente con il consenso dell'interessato nell'esercizio dei compiti e delle funzioni per l'adempimento degli obblighi derivanti dalla normativa e per le finalità indicate al precedente punto 3 e secondo la base giuridica precisata al punto 4.
7. **Destinatari** - I dati personali trattati dall'ente potranno essere comunicati a Enti e soggetti pubblici secondo quanto previsto dalla vigente normativa, nonché a consulenti nominati dallo stesso ente. I dati forniti dall'Interessato potranno essere comunicati anche a soggetti esterni quali consulenti, legali, società che forniscono hardware, software e gestiscono reti e sistemi informatici (outsourcer), società per i servizi archiviazione e conservazione dei documenti, nonché patronati, organizzazioni, associazioni, imprese. L'interessato presta il suo consenso alla pubblicazione dei predetti dati e degli elementi essenziali del contratto stipulato nel sito internet del committente, conformemente alla normativa italiana sulla trasparenza dei contratti pubblici;
8. **Trasferimento dei dati all'estero** – Ai sensi dell'art.49 i dati personali potranno essere trasferiti a Paesi terzi non appartenenti all'Unione Europea o a organizzazioni internazionali, laddove il trasferimento sia necessario all'esecuzione del contratto o per l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su istanza dell'interessato.
9. **Diritti dell'interessato** - I diritti dell'interessato sono previsti dagli articoli dal 15 al 22 del Regolamento UE 2016/679 tra i quali quelli di: - Chiedere la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali. - Accedere in ogni momento ai dati che lo riguardano. - Ottenere le indicazioni circa le finalità del trattamento, le categorie dei dati personali, i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati personali sono

stati o saranno comunicati e, quando possibile, il periodo di conservazione (art.15). - Ottenere la rettifica o, nel caso i dati siano trattati in violazione di legge oppure incompleti o errati, la cancellazione dei dati o il blocco (art. 16) (art. 17). - Ottenere la limitazione del trattamento (art. 18). - Ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e trasmetterli ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti (art. 20). - Opporsi al trattamento dei propri dati in qualsiasi momento per motivi legittimi (art. 21). - Opporsi ad un processo decisionale automatizzato relativo alle persone fisiche, compresa la profilazione. - Chiedere al titolare del trattamento l'aggiornamento, l'integrazione, o la limitazione del trattamento che lo riguardano (art. 22). - Revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul Consenso prestato prima della revoca (art.7). - Proporre reclamo a un'autorità di controllo, segnatamente nello Stato membro in cui risiede abitualmente, lavora oppure del luogo ove si è verificata la presunta violazione. Per l'Italia tale autorità è il "Garante per la protezione dei dati personali", istituito dalla legge 31 dicembre 1996, n. 675 (<http://www.garanteprivacy.it/>) (art. 77). I predetti diritti potranno essere esercitati in ogni momento scrivendo al Titolare del trattamento, all'indirizzo e-mail come indicati al punto 1.

Chicago,

Firma dell'interessato per presa visione e consenso al  
trattamento dei dati

---

## Allegato 5

### VERBALE AVVENUTO SOPRALLUOGO

Il sottoscritto (\*) \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il  
\_\_\_\_\_ residente in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_ in qualità  
di Legale Rappresentante / Dipendente (allegare atto di delega scritta)

della Società: \_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_

consapevole della responsabilità che assume e delle sanzioni penali stabilite per dichiarazioni mendaci

#### DICHIARA

di aver effettuato in data \_\_\_\_\_ il sopralluogo presso l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago, avendo preso conoscenza delle condizioni locali, della viabilità di accesso, dello stato dei mezzi e aree nonché di tutti gli elementi ambientali direttamente o indirettamente rilevanti ai fini della sicurezza e dell'esecuzione del servizio e quant'altro richiesto o necessario per l'esecuzione della concessione. Dichiaro, inoltre di essere stato edotto sull'assetto funzionale delle aree relative all'ambiente di lavoro in cui deve operare e dei relativi aspetti antinfortunistici; di essere perfettamente a conoscenza dei pericoli che possono derivare dalla manomissione delle misure di sicurezza adottate e di operare all'esterno delle aree di cui sopra.

Data, \_\_\_\_\_



---

Firma del Legale Rappresentante//Dipendente

---

Firmá funzionario Istituto Italiano di Cultura di Chicago presente al sopralluogo

(Il presente attestato potrà essere inserito nella BUSTA A – “Documenti amministrativi”)



## NOMINA DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

(servizi sociali e speciali di valore stimato pari o superiore a euro 140.000 ed inferiore a euro 750.000)

### LA DIRETTRICE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, “Ordinamento dell’amministrazione degli affari esteri”;

Visto l’articolo 12 del decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, “Regolamento recante disciplina delle procedure per l’affidamento e la gestione dei contratti da svolgersi all’estero”;

Vista la Decisione di contrarre n. 27 del 23 marzo 2026, CIG BAF74D085E, con cui è stata avviata la procedura per l’acquisizione di servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso l’Istituto Italiano di Cultura di Chicago in forma indiretta ai sensi dell’art.17 comma 2 del Decreto 27 aprile 1995, n.392 con aggiudicazione all’offerta economicamente più vantaggiosa;

Considerato che con la medesima decisione di contrarre è stato conferito l’incarico di responsabile unico del progetto alla dott.ssa Chiara Avanzato, Direttrice dell’Istituto Italiano di Cultura di Chicago;

Vista la documentazione di gara e, in particolare la Manifestazione di Interesse del 24 febbraio 2026;

Considerato che in seguito alla scadenza prevista nella Manifestazione di Interesse hanno presentato istanza di partecipazione n.1 operatori, dei quali n.1 è stato invitato a presentare offerta;

Considerato che è necessario nominare la commissione giudicatrice per l’apertura e la valutazione delle offerte di cui sopra;

Ritenuto che, in ragione della natura del contratto e dei criteri previsti per l’aggiudicazione, la commissione giudicatrice deve essere composta di 3 membri;

Sentiti i titolari delle sedi di servizio dei dipendenti interessati;

Ritenuto che, in base ai requisiti di professionalità ed esperienza previsti dall’articolo 12, comma 2, del D.M. n. 192 del 2017 alla dott.ssa Chiara Avanzato, RUP della procedura in oggetto e Direttrice dell’Istituto Italiano di Cultura di Chicago, possono essere attribuite le funzioni di presidente della commissione giudicatrice;

Ritenuto altresì che, avuto riguardo alla professionalità acquisita e al criterio di rotazione, possono essere attribuite le funzioni di membro della commissione giudicatrice alla dott.ssa Eloisa Bressan, Collaboratore Amministrativo a contratto presso l’Istituto Italiano di Cultura di Chicago, e alla dott.ssa

Fabiola Tosi, Collaboratore Amministrativo a contratto presso l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago, membro con funzioni di segretario;

Considerato che i commissari individuati non hanno svolto alcun'altra funzione o incarico tecnico o amministrativo relativamente alla procedura di cui si tratta;

Viste le dichiarazioni con i quali il presidente e i membri della commissione hanno attestato di non essere nelle condizioni di incompatibilità e di inconfiribilità previste dall'articolo 12, comma 4, del D.M. n. 192 del 2017;

Su proposta del responsabile unico del progetto;

### **DECRETA**

1. È istituita la commissione giudicatrice per la procedura di cui in premessa, così composta:

a) Dott.ssa Chiara Avanzato, RUP con funzione di presidente;

b) Dott.ssa Eloisa Bressan, con funzione di membro;

c) Dott.ssa Fabiola Tosi, membro con funzione di segretario

Chicago, 8 aprile 2026

Firmato Digitalmente da/Signed by:  
**CHIARA AVANZATO**  
In Data/On Date:  
mercoledì 8 aprile 2026 13:23:47

Chiara Avanzato, Direttrice  
Istituto Italiano di Cultura di Chicago



**OGGETTO: VERBALE COMMISSIONE PER LA VALUTAZIONE DELLE OFFERTE PERVENUTE A SEGUITO DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA BANDO PER LA CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA PRESSO L'IIC CHICAGO (PERIODO 19 APRILE 2026 – 18 APRILE 2027) - CIG: BAF74D085E**

Il giorno 14 aprile 2026 alle ore 11.00, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago, 500 N Michigan Ave, Chicago IL 60611, si insedia e riunisce in seduta pubblica la Commissione nominata con decreto prot. 126-I.deil'8.4.2026, convocata al fine di valutare le offerte pervenute in relazione alla procedura in oggetto.

Sano presenti tutti i componenti della Commissione:

- a) Dott.ssa Chiara Avanzato, RUP con funzione di presidente;
- b) Dott.ssa Eloisa Bressan, con funzione di membro;
- c) Dott.ssa Fabiola Tosi, membro con funzione di segretario

La Commissione, premesso

- 1) che in data 24 febbraio 2026, in adempimento dell'articolo 7, comma 2, lettera b), del DM n. 192 del 2017, e a seguito di Decisione di contrarre n. 27 del 23 marzo 2026 della Direttrice dell'IIC e Responsabile Unico del Procedimento, Chiara Avanzato, è stato pubblicato con prot. n. 71-P un avviso pubblico per l'acquisizione di manifestazioni di interesse a partecipare alla procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua italiana da svolgersi presso la sede dell'Istituto per il periodo 19.04.2026-18.04.2027;
- 2) che in risposta al suddetto avviso, entro il termine del 12 marzo 2026 ore 23.59 CT sono pervenute n.1 manifestazioni di Interesse da parte dei seguenti operatori economici:
  - ItalCultura
- 3) che in data 26 marzo 2026 all'operatore economico summenzionato è stata inviata una lettera di invito (prot. n. 110-P) a partecipare alla procedura negoziata finalizzata ad acquisire, attraverso una concessione di servizi di durata annuale (19 aprile 2026 – 18 aprile 2027), il servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso le aule dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago;

4) che il termine stabilito nella lettera di invito per l'invio delle offerte e della relativa documentazione era il 13 aprile 2026, ore 17.00 CT;

5) che, entro il termine di cui al punto 4, risultavano pervenute n. 1 offerte:

- ItalCultura

6) che non sono pervenute offerte oltre il termine indicato

procede all'apertura dell'unico plico pervenuto.

L'offerta presentata da parte di ItalCultura è in busta integra e reca apposta la dicitura prevista dalla lettera di invito.

Dopo averlo siglato, si procede all'apertura del plico: in esso sono presenti tre buste, documentazione amministrativa, offerta tecnica ed offerta economica.

Dopo averla siglata, la Commissione procede all'apertura della busta relativa alla documentazione amministrativa: i fogli in essa presenti vengono contati e siglati, risultando presenti n. 13 fogli.

Dall'analisi della documentazione l'offerta presentata dell'operatore economico ItalCultura risulta: conforme.

Dopo averla siglata, si procede all'apertura della busta relativa all'offerta tecnica al solo fine di verificarne il contenuto; i n. 65 fogli in essa presenti vengono contati e siglati.

La seduta pubblica si conclude con la verifica del contenuto della suddetta busta, alle ore 11:30 CT.

---

Il giorno 14 aprile 2026 alle ore 11:45 CT, in seduta privata, la Commissione, alla presenza di tutti i suoi membri, procede alla valutazione dei documenti presentati nell'offerta tecnica dell'operatore economico ItalCultura secondo le modalità indicate nella lettera di invito.

Dall'analisi dell'offerta scaturisce il seguente punteggio:

a) fino ad un massimo di punti 30 per le qualificazioni professionali dei docenti:

- Numero di docenti con Diploma o Master di II livello: 3
- Numero di docenti con Diploma o Master di I livello (esclusi i docenti che abbiano titolo di II livello): 4
- Qualificazioni professionali dei docenti: 17/30 punti

b) fino a un massimo di punti 10 per la qualificazione delle persone addette al coordinamento didattico:

- Diploma di laurea: 5 punti;
- Certificazione lingua Inglese (o italiana): 0 punti;
- Esperienza pregressa nel settore: 2,5 punti.
- Qualificazione delle persone addette alla segreteria: 7,5/10 punti

c) fino a un massimo di punti 10 per l'offerta di corsi culturali

- Offerta di corsi culturali: 10 punti

La seduta privata si conclude alle ore 13:00 CT con l'assegnazione del punteggio di 34,5/50 all'offerta tecnica presentata dell'operatore ItaiCultura.

---

Il giorno 14 aprile 2026 alle ore 13:00 CT la Commissione si riunisce in seduta pubblica, alla presenza di tutti i suoi membri.

Dopo averla siglata, si procede all'apertura della busta relativa all'offerta economica dell'operatore economico ItaiCultura. I n. 1 fogli in essa presenti vengono contati e siglati.

Dall'analisi dell'offerta, secondo quanto indicato nella lettera di invito, scaturisce il seguente punteggio: 50/50.

Il punteggio totale (offerta tecnica e offerta economica) è dunque pari a 88,5.

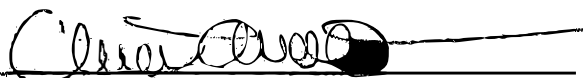
Alla luce della documentazione presentata, esaminata e valutata ai sensi dell'articolo 7, comma 2, lettera b), del DM n. 192 del 2017, la Commissione giudicante propone l'aggiudicazione della procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana, di cui all'art. 17 del Decreto 27 aprile 1995 n. 392, presso l'IIC Chicago per il periodo 19 aprile 2026 – 18 aprile 2027 – CIG: BAF74D085E all'operatore economico ItaiCultura.

Prima dell'aggiudicazione definitiva si procederà alle verifiche di legge secondo quanto previsto nella lettera di invito.

Alle ore 13:30 del 14 aprile 2026 la Commissione giudicante ha terminato i lavori.

Il presente verbale viene letto, sottoscritto e approvato in unica copia dalla Commissione giudicatrice.

Chicago, 14 aprile 2026



Chiara Avanzato, RUP con funzione di Presidente  
Istituto Italiano di Cultura di Chicago



Eloisa Bressan, membro  
Istituto Italiano di Cultura di Chicago



Fabiola Tosi, membro con funzione di Segretario  
Istituto Italiano di Cultura di Chicago



## DECRETO DI AGGIUDICAZIONE PROVVISORIA

(per procedure negoziate senza pubblicazione di lavori, forniture e servizi)

### LA DIRETTRICE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n.18, “Ordinamento dell’amministrazione degli affari esteri”;

Visto il decreto del Ministro degli Affari Esteri 27 aprile 1995, n. 392, “Regolamento recante norme sull’organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all’estero”;

Visto il decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale 2 novembre 2017, n. 192, “Regolamento recante disciplina delle procedure per l’affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all’estero”;

Vista la decisione di contrarre n. 27 del 23 marzo 2026 per l’affidamento mediante procedura negoziata senza pubblicazione del servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana da tenersi presso le aule dell’Istituto Italiano di Cultura di Chicago per il periodo 19 aprile 2026-18 aprile 2027, CIG BAF74D085E;

Visto il verbale della Commissione giudicante, del 14 aprile 2026, che rappresenta la proposta di aggiudicazione all’operatore economico ItalCultura, EIN 46-149-1797 per il prezzo di \$132,000.00 (centotrentadue.00 USD) per n. 1 anno (dal 19 aprile 2026 al 18 aprile 2027), al netto delle imposte indirette;

Considerato che i documenti comprovanti il possesso dei requisiti di partecipazione e altra documentazione utile ai fini dell’aggiudicazione sono già in possesso della stazione appaltante per effetto di precedente aggiudicazione, come sancito dall’art. 99 comma 3 del decreto legislativo 36/2023 “Codice dei contratti pubblici” e successive modifiche;

Su proposta del responsabile unico del procedimento;

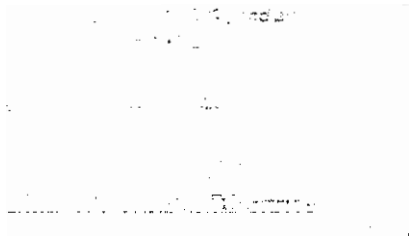
Constatato che la procedura si è svolta regolarmente;

### DECRETA

1. di approvare l’aggiudicazione dell’appalto di cui in premessa all’operatore economico ItalCultura, EIN 46-149-1797 per il prezzo di \$132,000.00 (centotrentadue.00 USD) per il periodo dal 19 aprile 2026 al 18 aprile 2027, al netto delle imposte indirette;
2. di comunicare l’avvenuta aggiudicazione dell’affidamento a tutti i partecipanti alla procedura;

3. di procedere alla stipula del contratto con l'operatore economico ItalCultura.

Chicago, 16 aprile 2026



*Firmato Digitalmente da/Signed by:*  
**CHIARA AVANZATO**  
*In Data/On Date:*  
**giovedì 16 aprile 2026 15:32:03**

Chiara Avanzato, Direttrice  
Istituto Italiano di Cultura di Chicago

## **Istituto Italiano di Cultura negli Stati Uniti Chicago**

---

**From:** Istituto Italiano di Cultura negli Stati Uniti Chicago  
**Sent:** Thursday, April 16, 2026 3:55 PM  
**To:** 'info@italculturachicago.com'  
**Cc:** Avanzato Chiara  
**Subject:** Comunicazione di avvenuta aggiudicazione procedura di affidamento

Spettabile Italcultura,

Con la presente si comunica che, a seguito dell'espletamento della procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago per il periodo di riferimento dal 19 aprile 2026 al 18 aprile 2027, la Stazione Appaltante ha disposto l'aggiudicazione in favore dell'operatore economico:

Italcultura, con sede legale in 500 N Michigan Ave, Suite 1405, Chicago, IL 60611, codice fiscale 46-149-1797.

Cordialmente,  
Chiara Avanzato



**Chiara Avanzato**  
Direttrice

**Istituto Italiano di Cultura di Chicago**  
500 N. Michigan Avenue, Suite 1450,  
Chicago IL 60611  
[iiicchicago@esteri.it](mailto:iiicchicago@esteri.it)

T +1 312 822 9545





## CONTRATTO

### TRA

Istituto Italiano di Cultura di Chicago, di seguito denominato "Committente"

### E

ItalCultura, EIN 46-149-1797, di seguito denominato "Contraente"

#### Art. 1 - Oggetto

1.1 Il Contraente svolgerà le prestazioni indicate nell'Allegato 2 alla lettera d'invito, annesso al presente contratto di cui forma parte integrante.

#### Art. 2 - Importo

2.1 Il canone di concessione è pari a 132,000.00 USD, al netto delle imposte indirette, senza pregiudizio delle specifiche condizioni contenute nell'Allegato 2 alla lettera d'invito annesso al presente contratto di cui forma parte integrante. Il canone annuo di concessione potrà essere modificato, senza una nuova procedura di affidamento, nei seguenti casi: quando l'importo annuo delle entrate dai servizi di promozione, di organizzazione e di svolgimento di corsi di lingua e cultura italiana differisca dall'importo annuo indicato a base di gara (120,000.00 USD) in misura superiore a 12,000.00 USD sia in aumento che in diminuzione. In tal caso il canone di concessione potrà essere aumentato o diminuito, fino ad un minimo di zero, di un importo pari al 30% della variazione delle entrate eccedente 12,000 USD.

2.2 Il canone indicato nel presente articolo è fisso, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per tutte le attività necessarie alla corretta e regolare esecuzione delle prestazioni.

2.3 Il Contraente non può corrispondere al Committente, per le prestazioni oggetto del presente contratto, pagamenti inferiori al corrispettivo indicato nel presente articolo. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Committente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.

#### Art. 3 - Durata

3.1 Le prestazioni devono essere completate entro il termine previsto nell'Allegato 2 della lettera d'invito, annesso al presente contratto di cui forma parte integrante.

3.2 L'incarico scade nel termine sopra indicato, senza necessità di disdetta da parte del Committente. Non sono ammessi rinnovi o proroghe implicite o automatiche.

3.3 Il Committente potrà prorogare la durata del presente Contratto, alle stesse condizioni o più favorevoli per il Committente, se nel termine di scadenza del presente Contratto non sia stato individuato un nuovo Contraente. Tale proroga avrà durata strettamente necessaria alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione di un nuovo Contraente. La comunicazione scritta della suddetta proroga al Contraente avverrà entro la scadenza naturale del Contratto e dovrà formalmente essere accettata dal Contraente.

3.4 Il Contratto cessa con l'emissione da parte del Committente del verbale di conformità emesso ai sensi dell'articolo 20 del D.M. 192/2017.

#### **Art. 4 - Modalità di esecuzione**

4.1 Il contratto non può essere ceduto in tutto o in parte a terzi.

4.2 Il Contraente si obbliga ad effettuare direttamente con diligenza e responsabilità le prestazioni contrattuali nel rispetto di tutte le clausole e condizioni qui contenute, nessuna esclusa od eccettuata, nonché delle indicazioni impartite dal Committente.

Il Contraente si obbliga a:

- a. adempiere a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti, in base alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, in particolare in materia di sicurezza e previdenza, assumendo a proprio carico tutti gli oneri relativi a contributi e previdenza;
- b. ad osservare la massima riservatezza su notizie o informazioni di qualsiasi natura in ogni modo acquisite nello svolgimento delle attività oggetto del contratto, anche oltre la cessazione dello stesso;
- c. a comunicare al Committente ogni informazione ritenuta idonea per il corretto svolgimento delle prestazioni;
- d. ad eseguire le prestazioni in conformità al presente Contratto e secondo quanto indicato nell'offerta tecnica ed economica;
- e. a manlevare e tenere indenne il Committente da tutte le conseguenze derivanti dalla eventuale inosservanza delle norme applicabili alle attività oggetto di affidamento;
- f. a consentire al Committente di procedere, in qualsiasi momento e anche senza preavviso, alle verifiche sulla corretta esecuzione del contratto ed a prestare la propria collaborazione per consentire lo svolgimento di tali verifiche;
- g. a preservare il buon nome e prestigio dell'Istituto, obbligando i suoi impiegati, collaboratori, la direzione, associati e soci a non pubblicare o diffondere attraverso qualunque mezzo direttamente o indirettamente, critiche o fatti di carattere professionale o personale che potrebbero nuocere il buon nome e prestigio dell'Istituto, la sua direzione e i suoi funzionari;

- h. a non utilizzare il nome, marchio, logo o qualunque altro riferimento all'Istituto in qualsiasi pubblicità o in qualunque mezzo di comunicazione senza l'autorizzazione previa espressa e per iscritto dell'Istituto. Tutto il materiale pubblicitario, informativo, didattico, di comunicazione o diffusione prodotto con qualsiasi mezzo (fisico, digitale, audiovisivo, ecc.) relativo ai corsi e alle attività di lingua e cultura italiana oggetto del presente Contratto, dovrà essere preventivamente autorizzato dall'Istituto e riportare esclusivamente il logo ufficiale dell'Istituto;

4.4 La violazione delle disposizioni del presente articolo da parte del Contraente è considerata grave inadempimento ed è giusta causa di risoluzione contrattuale.

#### **Art. 5 – Tracciabilità e modalità di pagamento**

5.1 Il Committente indica un conto corrente bancario su cui il Contraente effettuerà i pagamenti. Il Contraente non effettuerà pagamenti con modalità diverse dall'assegno o bonifico sul suddetto conto corrente.

5.2 Nella causale di corrispondenza del canone dovrà essere indicato il seguente codice: "CIG: BAF74D085E".

5.3 Il pagamento sarà effettuato in quattro rate trimestrali di pari importo, ciascuna delle quali dovrà essere corrisposta entro e non oltre la scadenza del trimestre di riferimento.

#### **Art. 6 - Punti di contatto e comunicazioni**

6.1 Il responsabile unico del progetto è la dott.ssa Chiara Avanzato, Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura di Chicago.

6.2 Le Parti sono tenute, a pena di nullità, ad effettuare tutte le comunicazioni e trasmissioni di informazioni e dati previste dal Contratto a mezzo email o PEC, salvo diverso accordo scritto delle Parti ove consentito dalla legge.

6.3 Le comunicazioni e trasmissioni di informazioni e dati tra le Parti si intendono valide ed efficaci qualora effettuate ai seguenti indirizzi di posta elettronica certificata:

a) per il Committente: [licchicago@esteri.it](mailto:licchicago@esteri.it) / [lic.chicago@cert.esteri.it](mailto:lic.chicago@cert.esteri.it);

b) per il Contraente: [info@italculturachicago.com](mailto:info@italculturachicago.com).

6.4 Le Parti si impegnano a comunicare tempestivamente eventuali modifiche dell'indirizzo email o PEC nonché problemi temporanei nell'utilizzo di tale forma di comunicazione.

#### **Art. 7 – Penali per mancanza o perdita dei requisiti**

7.1 La perdita dei requisiti dichiarati per la selezione mediante l'Allegato 3 alla lettera d'Invito o l'accertamento successivo del mancato possesso degli stessi comporta la risoluzione del contratto e l'applicazione di una penale pari al cinque per cento dell'importo contrattuale, fatto salvo il risarcimento del maggior danno.

#### **Art. 8 – Penali per inadempimento**

8.1 Qualsiasi ritardo del Contraente nell'esecuzione della prestazione oltre i tempi stabiliti dal presente contratto comporta, salvo cause di forza maggiore a lui non imputabili, l'applicazione di una penale pari allo 0,5 per mille dell'importo netto contrattuale per ogni giorno di ritardo.

8.2 Se il Contraente non ottempera, nell'espletamento dell'incarico, ai termini e alle prescrizioni contenute nel presente contratto, il Committente contesterà per iscritto l'Inadempimento, impartendo, se possibile, le indicazioni necessarie per l'osservanza delle disposizioni disattese, assegnando un congruo tempo per presentare eventuali controdeduzioni. In mancanza di spiegazioni idonee, il Contraente dovrà provvedere alle indicazioni impartite e, se non vi ottempererà nei termini indicati, sarà applicata la penale prevista nel paragrafo 8.1.

8.3 La richiesta o il pagamento della penale non esonerano in nessun caso il Contraente dall'adempimento della prestazione contrattualmente prevista e resta salvo il diritto del Committente al risarcimento dei maggiori danni subiti.

8.4 Se l'importo delle penali determinato in base al presente articolo raggiunge il dieci per cento dell'importo netto contrattuale o in ogni altro caso in cui, nel corso dell'esecuzione, emergono inadempimenti del Contraente tali da provocare un danno apprezzabile al Committente, il Committente può risolvere il contratto per grave inadempimento del Contraente e si riserva il diritto di agire per il risarcimento del danno. Il Contraente rimborsa inoltre al Committente l'eventuale maggiore spesa sostenuta dal Committente per far eseguire ad altri la prestazione.

#### **Art. 9 – Risoluzione**

9.1 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:

- a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'articolo 72 della Direttiva 2014/23/UE;

- b) il Contraente si trova in uno dei motivi di esclusione indicati dall'articolo 9, comma 3, del DM 192/2017 o quelli equivalenti secondo l'ordinamento locale, o in caso di perdita sopravvenuta dei requisiti;
- c) l'appalto non avrebbe dovuto essere aggiudicato al Contraente in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/23/UE;
- d) si verifica uno dei casi di risoluzione per grave inadempimento del Contraente espressamente previsti dalla presente lettera di incarico o altra ipotesi di grave inadempimento del Contraente prevista dalla legge applicabile al presente contratto.

9.2 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso anche nel caso in cui:

- a) il Contraente mostri carenze gestionali e ogni ulteriore inadempienza rispetto alle clausole del presente contratto;
- b) subentrino delle cause di forza maggiore.

La risoluzione in tali casi opera di diritto, allorché il Committente comunichi per iscritto al Contraente di volersi avvalere della clausola risolutiva.

#### **Art. 10 - Responsabilità e protezione dei dati personali**

10.1 Il Contraente assume ogni responsabilità per casi di infortuni e danni arrecati al Committente in dipendenza di manchevolezze o di trascuratezze commesse durante l'esecuzione della prestazione. Il Contraente si impegna a garantire la confidenzialità delle informazioni eventualmente acquisite in dipendenza del presente contratto.

10.2 Il Contraente ed il Committente sono responsabili delle violazioni loro imputabili degli obblighi imposti dalla normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (Informativa allegato 4 della lettera d'invito, annesso al presente contratto di cui forma parte integrante).

10.3 Le obbligazioni assunte dal Contraente con il presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo, né diretto né indiretto, tra il Committente e il personale utilizzato dal Contraente, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti del Committente al di fuori di quanto qui espressamente pattuito. Tale personale potrà svolgere esclusivamente le attività previste nel presente contratto, non potendosi in alcun modo ritenere autorizzata alcuna altra attività. Il Contraente si obbliga a rendere edotto della presente clausola il personale a qualsiasi titolo impiegato.

10.4 Il Committente si solleva da qualsiasi responsabilità per la corresponsione delle voci stipendiali e contributive dovute dal Contraente al personale da questi utilizzato.

10.5 Il Committente esercita funzione di controllo e vigilanza sulla qualità dei servizi e delle prestazioni erogati dal Contraente, nel rispetto delle specifiche tecniche indicate nell'Allegato 2 della lettera d'invito, annesso al presente contratto di cui forma parte integrante, e non interviene in alcun modo sul reclutamento del personale impiegato.

10.6 Il Committente si assume la responsabilità della sicurezza degli spazi demaniali, provvedendo a garantire che siano rispettate le norme locali vigenti in materia di sicurezza, anche legate a situazioni straordinarie che richiedano l'adozione di misure conformi.

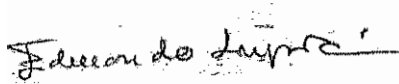
#### Art. 11 – Disposizioni finali

11.1 Nessuna clausola di questo contratto può essere interpretata come una rinuncia esplicita o implicita alle immunità riconosciute al Committente dal diritto internazionale.

11.2 Il presente contratto è regolato dalla normativa italiana. Per le controversie è competente il foro di Chicago.

11.3 Il presente documento contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni del Committente e del Contraente e potrà essere modificato unicamente con un altro contratto avente la medesima forma, restando esclusa qualsiasi altra modalità di modifica contrattuale.



Chicago, 17 aprile 2026



Il Contraente

Edmondo Lupieri

Presidente, ItalCultura



Il Committente

Chiara Avanzato

Direttrice, Istituto Italiano di Chicago

## PRESTAZIONE OGGETTO DEL CONTRATTO

### (Specifiche tecniche)

Il Contraente dovrà assicurare l'organizzazione, gestione e promozione dei corsi di lingua e cultura italiana presso l'Istituto Italiano di Cultura di Chicago nel periodo dal 19 Aprile 2026 al 18 Aprile 2027, impiegando direttamente, a tal fine, il personale docente necessario;

Il Contraente dovrà nominare n. 2 coordinatori didattici. I coordinatori didattici curano i rapporti sia con gli studenti che con i docenti, e costituiscono l'unico tramite di relazione tra docenti, studenti e Istituto. Redigono il programma e curano l'allestimento logistico e gli aspetti organizzativi, assicurativi, fiscali e previdenziali attinenti ai corsi;

Dovranno essere offerti corsi per tutti i livelli di conoscenza della lingua, cioè dal livello A1 fino al livello C2 secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento (CQER);

Il numero dei partecipanti di ciascun corso dovrà essere definito nel rispetto di tutte norme locali vigenti in materia di sicurezza, anche nel caso di situazioni straordinarie che richiedano misure conformi;

È richiesta una proposta di corsi ed attività culturali collegati ai corsi di lingua che si intendono sviluppare, in accordo con l'Istituto e secondo le indicazioni della promozione Integrata promossa dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

Il Contraente sviluppa proposte per la promozione dei corsi mediante campagne pubblicitarie online e offline;

Il Contraente svolge i corsi all'interno della sede dell'Istituto e online, salvo necessità logistiche di corsi specifici e cause di forza maggiore;

Il Committente mette a disposizione per lo svolgimento dei corsi quattro aule attrezzate con banchi e sedie all'interno dell'edificio sito in 500 N Michigan Ave, Chicago, IL 60611;

Tale messa a disposizione si intende dal lunedì al sabato, dalle ore 9.00 alle ore 22.00;

Il Contraente invia, con un mese di anticipo, lo schema orario dei corsi del semestre successivo che deve essere approvato dal Committente;

Il Committente si riserva, in via eccezionale, di richiedere al Contraente l'uso delle aule in fasce orarie durante le quali sono previsti i corsi, quando necessario per ragioni di carattere

strettamente istituzionale non altrimenti risolvibili (a titolo esemplificativo, ma non esclusivo; procedure di selezione del personale, esami di certificazione dell'italiano); in tali casi il Committente fornisce almeno quindici (15) giorni di preavviso al Contraente;

Il Contraente accetta esplicitamente che gli spazi dati in uso per i corsi sono concessi in via non esclusiva, e rientrano nella piena disponibilità dell'Istituto nelle fasce orarie non impegnate dai corsi;

Il Contraente deve essere in regola con gli obblighi contributivi e assicurativi locali per il personale contrattato;

Il Contraente accetta che l'Istituto Italiano di Cultura svolga un'attività di controllo al fine di garantire un adeguato livello dell'offerta didattica, della preparazione degli insegnanti, dell'uso degli strumenti di apprendimento e dell'effettività delle strategie di insegnamento;

È richiesta la disponibilità di adeguate attrezzature didattiche e tecniche per ogni aula, utili al fine dello svolgimento dei corsi e che rispettino gli standard di sicurezza previsti per la rete informatica dell'Istituto;

È richiesta a cadenza semestrale la condivisione con l'Istituto, a fini di reportistica, del numero di iscritti ai corsi;

È richiesta, a cadenza annuale; ovvero entro il 1° febbraio di ogni anno, la presentazione di una relazione che indichi numero e tipologia dei corsi effettuati e numero di iscritti, e riporti la gestione amministrativa e contabile dei corsi svolti nell'anno precedente;

Il Contraente si fa carico delle spese legate alla gestione dei corsi (cancelleria, libri, riviste e ogni altro materiale utile al miglior svolgimento della didattica);

Il Committente assicurerà la presenza di personale in loco durante le ore dello svolgimento dei corsi.

### REQUISITI SPECIALI DI QUALIFICAZIONE

È richiesta al Contraente prova di aver svolto pregressa attività professionale analoga a quella qui richiesta negli ultimi tre anni;

Le persone incaricate del coordinamento didattico dovranno dimostrare di possedere un'esperienza nel settore di almeno un anno;

I docenti dovranno essere professionalmente qualificati dimostrando di possedere almeno uno dei seguenti requisiti: avere 150 ore di esperienza di insegnamento comprovato dell'italiano come lingua straniera; avere conseguito un diploma di specializzazione in



didattica della lingua italiana agli stranieri; di possedere di titolo di studio che abiliti all'insegnamento dell'italiano (la laurea costituirà titolo preferenziale di valutazione).

**INFORMATIVA TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI E CONSENSO**

**al sensi dell'art. 13 del Regolamento Europeo n. 679/2016**

La presente informativa, al sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) indica le modalità con cui si trattano i dati personali. Nel rispetto della citata normativa e di diritti e obblighi conseguenti, La informiamo:

1. **Titolare del trattamento** - Il Titolare del trattamento è il MAECI C.F.80213330584, in persona del legale rappresentante pro tempore, che, nel caso specifico, opera per il tramite della stazione appaltante come individuata negli atti di gara: - email: [urp@esteri.it](mailto:urp@esteri.it); PEC: [ministero.affariesteri@cert.esteri.it](mailto:ministero.affariesteri@cert.esteri.it);
2. **Responsabile per la protezione dei dati** - Il Responsabile per la Protezione dei Dati è raggiungibile al seguente indirizzo - email: [rpd@esteri.it](mailto:rpd@esteri.it); PEC: [rpd@cert.esteri.it](mailto:rpd@cert.esteri.it);
3. **Finalità del trattamento** - I dati personali sono trattati e raccolti per le seguenti finalità:
  - A. finalità amministrativo-contabili in relazione alla valutazione della richiesta precontrattuale dell'interessato (quali quelle di iscrizione all'Albo dei fornitori), alla valutazione dell'incarico e all'eventuale adempimento dello stesso.
  - B. adempimento di obblighi di legge (quali verifiche antiriciclaggio, comunicazioni a fini fiscali), da regolamenti e/o norme comunitarie nonché da norme emanate da Autorità di vigilanza e controllo o da altre Autorità a ciò legittimate.
4. **Base giuridica del trattamento dei dati** - Per le finalità indicate alle lettere A), il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso, ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. b) del Regolamento UE 2016/679. Per le finalità indicate alla lettera B) il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento e il conferimento dei dati è obbligatorio, ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. c) del Regolamento UE 2016/679.
5. **Modalità del trattamento e conservazione dei dati personali** - Il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici (software di gestione web), con logiche strettamente correlate alle finalità stesse dell'ente e, comunque, in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza nel rispetto della normativa vigente. Il Titolare si impegna a custodire e controllare i dati personali adottando le adeguate misure tecniche e organizzative necessarie per contrastare i rischi di distruzione o perdita, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità per cui sono stati raccolti. Nel rispetto dei

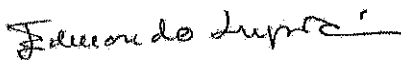
principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione, i dati saranno conservati per tutta la durata del trattamento e anche successivamente per il tempo necessario ai fini dell'estinzione delle obbligazioni che incombono sull'ente [ente] e per l'espletamento di tutti gli eventuali adempimenti di legge connessi o da esse derivanti anche riguardo alla gestione degli archivi pubblici nel rispetto del Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali per scopi storici e statistici.

6. **Categorie particolari di dati personali** - I dati che rivelano l'origine razziale o etnica (con riferimento al certificato di cittadinanza), i dati relativi alla salute i dati inerenti alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona, le convinzioni politiche e sindacali, religiose, filosofiche e di altro genere equiparabile, qualificabili come "categorie particolari di dati personali, nonché i dati relativi a condanne penali e reati ai sensi dell'art. 10 del Regolamento UE 2016/679 saranno trattati esclusivamente con il consenso dell'interessato nell'esercizio dei compiti e delle funzioni per l'adempimento degli obblighi derivanti dalla normativa e per le finalità indicate al precedente punto 3 e secondo la base giuridica precisata al punto 4.
7. **Destinatari** - I dati personali trattati dall'ente potranno essere comunicati a Enti e soggetti pubblici secondo quanto previsto dalla vigente normativa, nonché a consulenti nominati dallo stesso ente. I dati forniti dall'interessato potranno essere comunicati anche a soggetti esterni quali consulenti, legali, società che forniscono hardware, software e gestiscono reti e sistemi informatici (outsourcer), società per i servizi archiviazione e conservazione dei documenti, nonché patronati, organizzazioni, associazioni, imprese. L'interessato presta il suo consenso alla pubblicazione dei predetti dati e degli elementi essenziali del contratto stipulato nel sito internet del committente, conformemente alla normativa italiana sulla trasparenza dei contratti pubblici;
8. **Trasferimento dei dati all'estero** - Ai sensi dell'art.49 i dati personali potranno essere trasferiti a Paesi terzi non appartenenti all'Unione Europea o a organizzazioni internazionali, laddove il trasferimento sia necessario all'esecuzione del contratto o per l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su istanza dell'interessato.
9. **Diritti dell'interessato** - I diritti dell'interessato sono previsti dagli articoli dal 15 al 22 del Regolamento UE 2016/679 tra i quali quelli di: - Chiedere la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali. - Accedere in ogni momento ai dati che lo riguardano. - Ottenere le indicazioni circa le finalità del trattamento, le categorie dei dati personali, i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati personali sono stati o saranno comunicati e, quando possibile, il periodo di conservazione (art.15). - Ottenere la rettifica o, nel caso i dati siano trattati in violazione di legge oppure incompleti o errati, la cancellazione dei dati o il blocco (art. 16) (art. 17). - Ottenere la limitazione del trattamento (art. 18). - Ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e trasmetterli ad un altro titolare del trattamento senza

impedimenti (art. 20). - Opporsi al trattamento dei propri dati in qualsiasi momento per motivi legittimi (art. 21). - Opporsi ad un processo decisionale automatizzato relativo alle persone fisiche, compresa la profilazione. - Chiedere al titolare del trattamento l'aggiornamento, l'integrazione, o la limitazione del trattamento che lo riguardano (art. 22). - Revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul Consenso prestato prima della revoca (art.7). - Proporre reclamo a un'autorità di controllo, segnatamente nello Stato membro in cui risiede abitualmente, lavora oppure del luogo ove si è verificata la presunta violazione. Per l'Italia tale autorità è il "Garante per la protezione dei dati personali", istituito dalla legge 31 dicembre 1996, n. 675 (<http://www.garanteprivacy.it/>) (art. 77). I predetti diritti potranno essere esercitati in ogni momento scrivendo al Titolare del trattamento, all'indirizzo e-mail come indicati al punto 1.

Chicago, 17 aprile 2026

Firma dell'interessato per presa visione e consenso al trattamento dei dati



---